

McLaren MP4/6 Honda

マクラーレン MP4/6 ホンダ

⚠ 組み立てる前に必ずお読み下さい。

Make sure to read this instruction before you start assembling.

Lesen Sie diese Hinweise bitte durch. Sie mit dem Zusammenbau des beginnen.

Lire attentivement les instructions suivantes avant de commencer le montage.

Lea el manual antes de comenzar el ensamblaje.

组合せ前読取説明書。

1 組み立てる前に説明書をお読み下さい。

Read the Manual before you start assembling.

Bitte lesen Sie vor dem Zusammenbau die gesamte Bauanleitung durch.

Lire le mode d'emploi avant de commencer le montage.

Lea el manual antes de comenzar el ensamblaje.

組合せ前説明書を読みます。

2 組み立てる前に部品を確かめて下さい。

Make sure that the kit is complete with all the parts.

Vergewissern Sie sich daß alle Teile des Bausatzes vollständig vorhanden sind.

Verifier si le kit contient bien toutes les pièces.

Cercórese de que al juego no le falta ninguna pieza.

組合せ前検査點零件。

3 部品を取り出した後のビニール袋は小さな子供が頭から被ったときに窒息する危険がありますので取り捨てて下さい。

After taking out the parts from the plastic bag, ear up the plastic bag. Little child may wear it over his head only to be suffocated.

Falls es in Ihrer Nähe Kleinkinder gibt solten Sie die Plastiktüche nach dem Herausnehmen der Plastikteile zerreißen. Kleinkinder, die mit Plastiktüten spielen, könnten sie sich über den Kopf ziehen und darin erstickten.

Après avoir sorti les pièces du sac en plastique, déchirer le sac afin d'éviter que les enfants ne la mettent sur la tête et ne s'étouffent.

Después de sacar las piezas de la bolsa, los niños quejados podrían meter su cabeza en la bolsa y ahogarse.

取出零件之後的塑膠袋，小孩子把它當作帽子戴在頭上會窒息之危險，所以請你把它撕掉。

4 部品の切り取りにはニッパーを使い余分な部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に扱うと、刃矢張り指、足など切れる可能性があります。

Use a nipper to cut parts off. Smooth off the excess portion with a knife or file. Take care not to cut your

finger, hand or foot when handling a nipper, knife, file, etc.

Zum Ausschneiden der Stücke eine Zange anwenden; die überflüssigen Teile mit Messer oder Feile ausschleifen. Die Zange, Messer oder Feile vorsichtig gebrauchen, sonst besteht Gefahr einer Verletzung an der Hand, dem Finger oder dem Fuß. Utilisez une pince pour séparer les pièces. Eliminez les parties superflues à l'aide d'un couteau, d'une lime ou d'un cutter. Faites bien attention de ne pas vous couper un doigt, la main ou le pied lorsqu'vous manipulez le couteau ou le cutter.

Utilice las tenazas de corte para cortar piezas. Suavice la porción de exceso con cuchillo o lima. Al tratar las tenazas de corte: cuchillo o lima, etc. tenazas cuidado con no cortarse el dedo, mano o pie. 用鋸子切下零件。然后,用刀和锯子等将零件的多余部分切磨光。在使用鋸子,刀和锯子等工具時,在有因不注意而割到刀刃

5 組み立てる前の組み立て中に金属製部品及びプラスチック部品の形状不良によるバタや鋭い形状の部品などは手、指、足を切る可能性がありますので取り扱いには注意して下さい。手袋をはめて下さい。

Metallic and plastic parts. They may cut your finger, hand or foot if carelessly handled. Wear gloves.

Achten Sie beim Zusammenbau darauf daß Gußnahten und ungleichmäßige Formkanten von Metall und Plastikteilen zuverlässig scharfkantig sind wodurch man sich versehentlich schneiden kann. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Avant ou pendant le montage, faire attention aux arêtes coupantes ou aux ébarbures dues au mouillage défectueux des pièces métalliques et en plastique. Elles peuvent couper les doigts les mains ou les pieds si elles ne sont pas manipulées avec précaution. Mettre des gants.

Durante o antes del ensamblaje tenga cuidado con los bordes agudos de las piezas o las rebabas que puedan quedar debido a un acabado irregular de las piezas metálicas y de plástico. Si no tiene cuidado podría hacerse cortes en un dedo en la mano o en el pie. Póngase guantes.

組合せ前組合せ中、金属部分と塑膠零件因成不良而造成的尖端, 有時會割破手, 指頭, 腳等, 操作時要特別小心。有時候會被切斷手或指頭。

**FUJIMI**

フジミ模型株式会社

静岡市駿河区登呂4-21-1 〒422-8033

FUJIMI MOKEI CO., LTD.

4-21-1,TORO,SURUGAKU,SHIZUOKACITY,JAPAN

No se olvide de leer estas instrucciones antes de ensamblar.

要組合せ前, 請先看下列注意事項:

6 組み立て中の部品や破片は、小さな子供の手の届かない水平な場所に保管して下さい。部品や破片を飲み込むと、息が詰まりやすく危険です。また、噛んだり、なめたりすると中毒になることもあります。

While assembling the kit. Place the parts and the cut-off chips on a flat place out of reach of little children. These pieces may cause suffocation if swallowed. They may also cause poisoning if licked or chewed.

Legen Sie die Bauteile und die abgeschnittenen Teile beim Zusammenbau außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aus Verschluckte Plastikgegenstände können zu Erstickung führen. Daran lecken oder kauende Kinder könnten sich vergiftet.

Pendant le montage du kit, placer les pièces et les débris coupés sur une surface plate hors de la portée des enfants. Les pièces peuvent provoquer un étouffement si elles sont avalées. Elles peuvent également être à l'origine d'un empoisonnement si elles sont léchées ou mastiquées.

Mientras ensambla el modelo ponga las piezas y los restos cortados sobre una superficie plana a la que no puedan llegar los niños pequeños. Estas piezas pueden ahogar a las personas que tragan. También podrán causar envenenamientos si se chupan o muerden.

組合せ中の零件和碎片, 要保管在小孩子的手摸不到的水平地方。万一小孩子吞下零件或碎片會窒息, 是危險的。還有咬一咬或舐一舐, 有時候會中毒是危險的。

7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くでの火の使用も避けで下さい。

If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air Avoid using fire nearby.

Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offener Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.

ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Evitez l'usage à proximité d'un feu.

Si usted desea utilizar adhesivos,abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.

但是要使用強力膠時。必須打開窗戶充分換氣,也要避免在附近使用火。

7 接着剤を使用する場合は、窓を開けて十分な換気を行ない、近くでの火の使用も避けで下さい。

If you desire to use an adhesive, open the window for sufficient amount of fresh air Avoid using fire nearby.

Falls Sie allerdings Klebstoff verwenden, sollten Sie bei offener Fenster und nicht in der Nähe offener Flammen arbeiten.

ouvrez la fenêtre pour avoir une ventilation suffisante. Evitez l'usage à proximité d'un feu.

Si usted desea utilizar adhesivos,abra las ventanas de la sala para que entre suficiente aire fresco. Evite el fuego.

但是要使用強力膠時。必須打開窗戶充分換氣,也要避免在附近使用火。

8 デカールはハサミで切り取り、水に20秒位つけてから貼る所において静かに台紙をすらしてデカールを貼ります。

Using a pair of scissors, cut around the decal you wish to affix. Immerse the decal in water for about 20 seconds, and then place it over the spot at which it is to be affixed. Carefully, slide out the base paper from under the decal, leaving the decal directly affixed to the model.

Mit Schere das Dekalkerpapier ausschneiden; das ausgeschnittene für etwa 20 sorgfältig abnehmen. dann es auf die Klebstelle am Modell legen und die Unterlage sorgfältig abziehen.

Découpez le décalque avec des ciseaux et laissez-le tremper 20 secondes dans l'eau froide. Puis, appliquez-le à l'emplacement indiqué et enlevez délicatement le papier support.

Usando un par de tijeras, corle alrededor de la calcomanía que quiere pagar. Empape la calcomanía en agua por unos 20 segundos, y luego la coloque sobre el punto a pegarse. Dicelos el cartón debajo de la calcomanía, dejando la calcomanía directamente pegada al modelo.

用剪子將圖案剪下,20秒鐘,然後,小心地把圖案背後的底紙揭下來,將圖案貼好。

■ 本キットで使用する塗料

● キットの指定塗料

『株式会社 GSI クレオス』社製です。

● H口には、「水性ホビーカラー」

■は、「Mr.カラー」の塗料番号です。

● キットの指定塗料番号は

参考にご利用下さい。

| H1 | 1 ホワイト | WHITE | WEISS | BLANC | BLANCO | 白色 |
|--|--------------|--------------|-----------------|---------------|------------------|------|
| H2 | 2 ブラック | BLACK | SCHWARZ | NOIR | NEGRO | 黒色 |
| H3 | 3 レッド | RED | ROT | ROUGE | ROJO | 紅色 |
| H6 | 6 グリーン | GREEN | GRUN | VERT | VERDE | 緑色 |
| H7 | 7 ブラウン | BROWN | BRAUN | MARRON | CAFE | 棕色 |
| H8 | 8 シルバー | SILVER | SILBER | ARGENT | PLATA | 銀色 |
| H9 | 9 ゴールド | GOLD | GOLD | OR | ORO | 金色 |
| H10 | 10 カッパー | COPPER | KUPFER | CUivre | COBRE | 銅色 |
| H12 | 13 つや消しブラック | FLAT BLACK | MATT SCHWARZ | NOIR MAT | NEGRO MATE | 啞黑色 |
| H16 | 95 イエローグリーン | YELLOW GREEN | GELB GRUN | VERT-JAUNE | AMARILLO VERDOSO | 黄緑色 |
| H18 | 黒鉄色基本色 | STEEL | STAHL | ACIER | ACERO | 黒鐵色 |
| H22 | 38 グレー | GRAY | GRAU | GRIS | GRIS | 灰色 |
| H40 | 76 フラットベース | FLAT BASE | MAT GRUNDIERUNG | BASE MAT | BASE MAT | 啞光剂 |
| H53 | 47 ニュートラルグレー | NEUTRAL GRAY | NEUTRAL GRAY | NEUTRAL GRAY | GRIS NEUTRO | 中性灰 |
| H57 | 13 ダークアース | DARK EARTH | ERDFARBE DUNKEL | TERRE FONCE | TERRA OSCURO | 深土色 |
| H90 | 47 クリアーレッド | CLEAR RED | ROT.REIN | ROUGE TRANSP. | ROJO TRANSP. | 透明紅色 |
| H[A] 半つや消しブラック(セミグロスブラック) H[2] + H[40] 10% | | | | | | |

■ 使用マークの意味



デカールをはります。



どちらかを選びます。

Decoupage pasten.

Placer les parties.

Selección uno.

可以选择使用。



接着はしません。

Do not cement.

Nicht kleben.

Ne pas coller.

No pegue.

不合配合。



反対側にもあります。

Repeat for opposite side.

Wiederholung für gegenüberliegende Seite.

Répétition de la page précédente.

También en el lado opuesto.

另一邊面應制作。



注意してください。

Besondere Beachtung schenken.

Ken (Vorsicht).

Realizar más atención (Prudence).

Tenga más atención (Prudencia).

小心留意。



2組つくります。

Make Zets.

2 Satze erstellen.

Realizar dos piezas.

Ensamblar dos juegos.

同様の製作2套。

【タイヤデカールの貼り方】



① 少しだけめにカットします。



② タイヤのほこり、油気を取り文字が正しく読めるようにマークを合わせ、上から水をつけた指先でなでるようにします。



③ 1分ほどしたら、上紙だけをはがします。

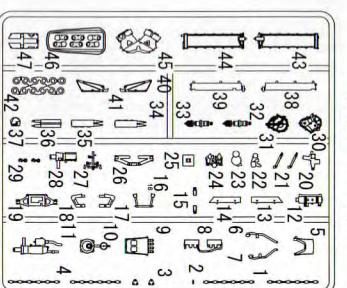
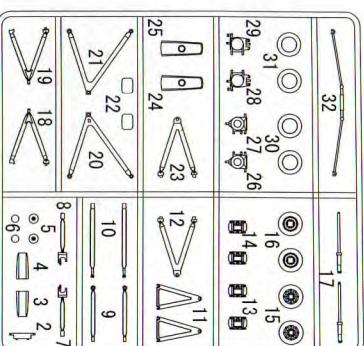
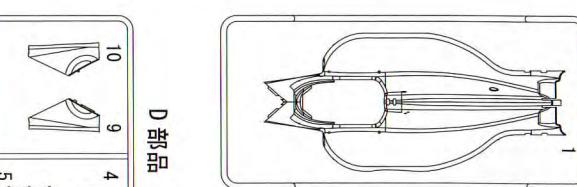
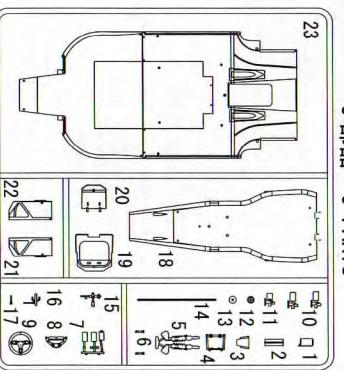
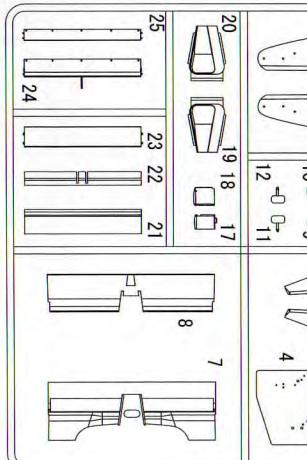
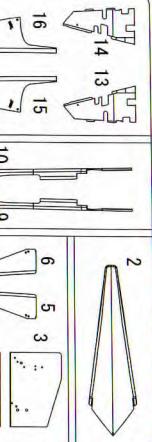


④ 水気をやわらかい布等で拭きとります。

※箱詰め内容をお確かめ下さい。十分注意しておりますが、万一、欠品や不良品がありましたら当社までご連絡ください。
※ランナーよりのページの切り離しには、十分注意して下さい。
※メツキペーパーの接着は、接着部分のメツキをはがして接着して下さい。※アミ部■は、使用しません。

卷之三

A 部品 A PARIS



W 部品
W PARTS

E 部品 E PARTS

D PARTS

C 部品 C PARTS

1

P
部品
PARTS

ページを注文される時は

- 部品を破損、紛失された方は、下記の必要な部品を〇でかこみ、郵便為替にて当社アフターサービス係までお送りください。

※表示価格は予告なく変更する場合があります

2009年7月印刷

四

郵便番号

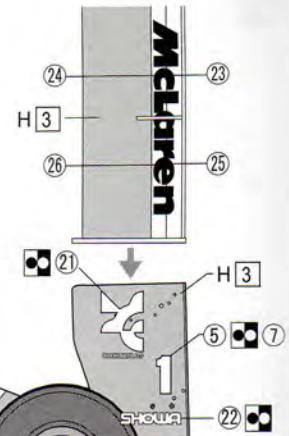
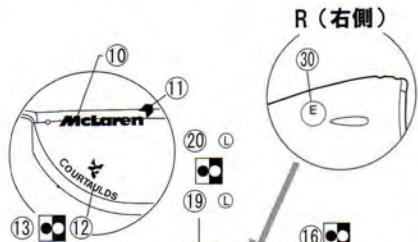
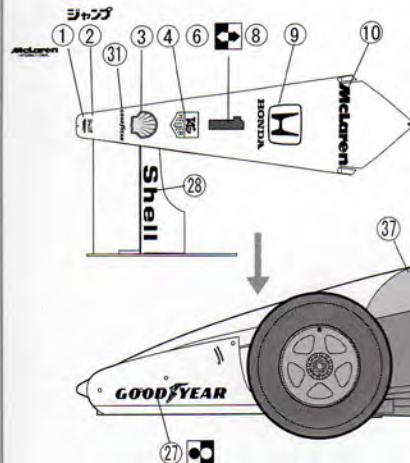
甲子

■ MARKING & PAINTING

ボディカラー Body Color: H1 H3

※余ったデカールは、ご自由にお使い下さい。
③②は、ブレーキキャリパー用のシールラベルです。

★ ① ~ ⑩

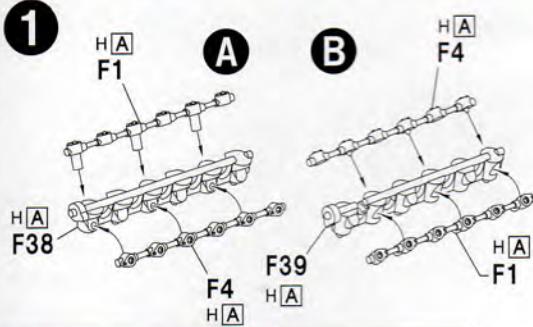


H3 ※別紙 型紙を利用して塗装すると良いでしょう。

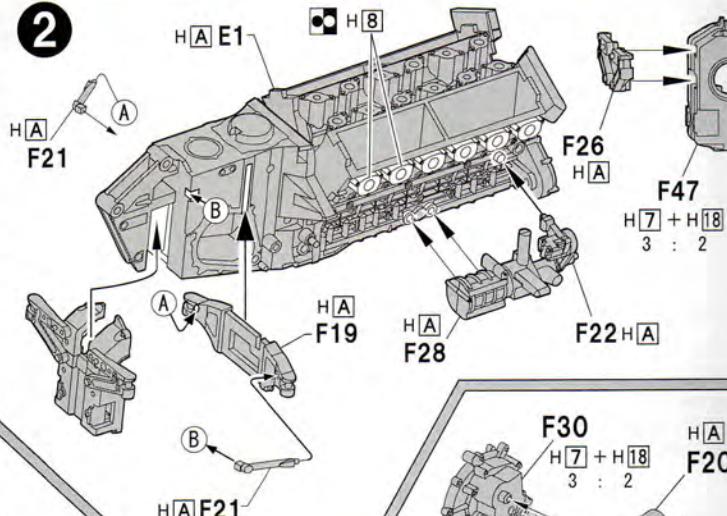
■ 組み立て

組み立てには特に指示がある場合を除いて接着剤を使用して下さい。 USE GLUE TO ATTACH PARTS UNLESS OTHERWISE INDICATED.

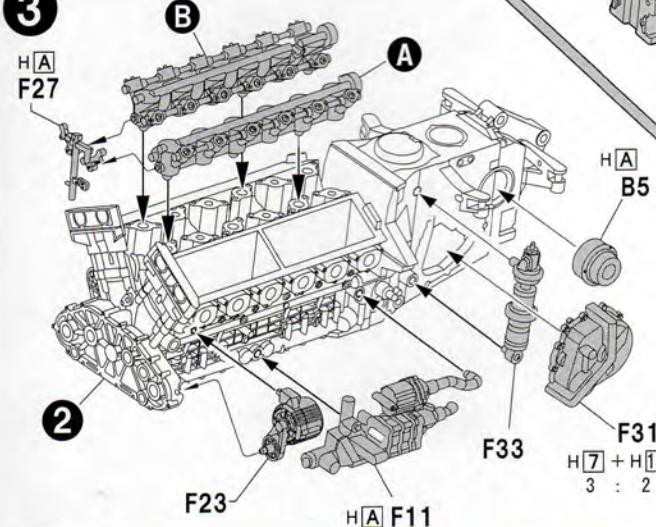
1



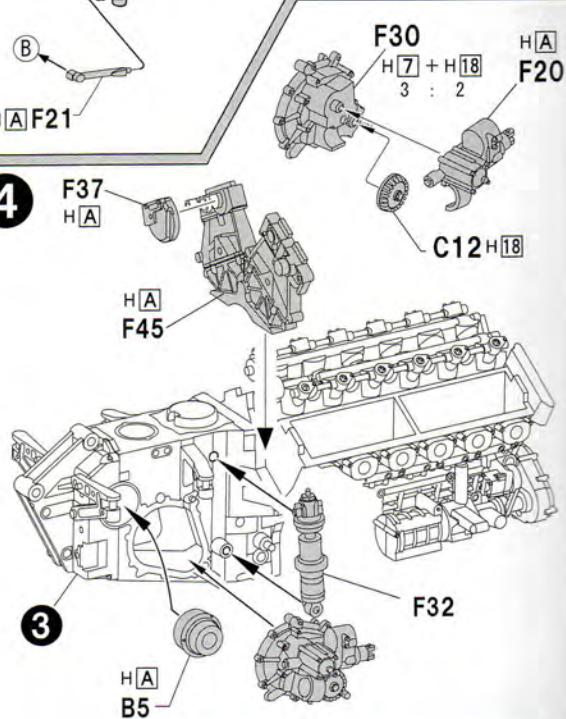
2



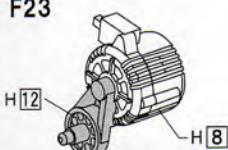
3



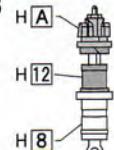
4

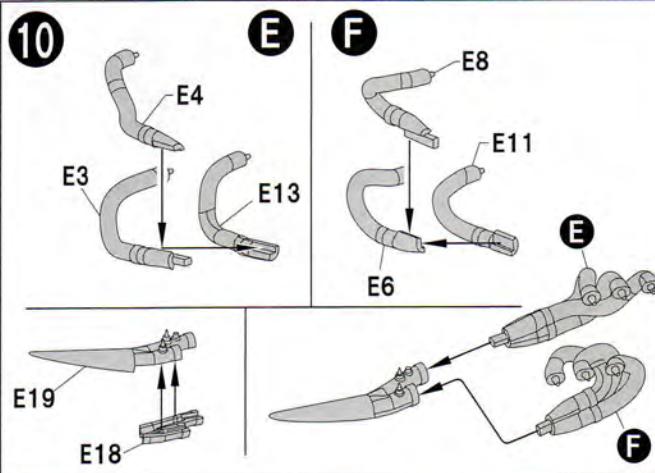
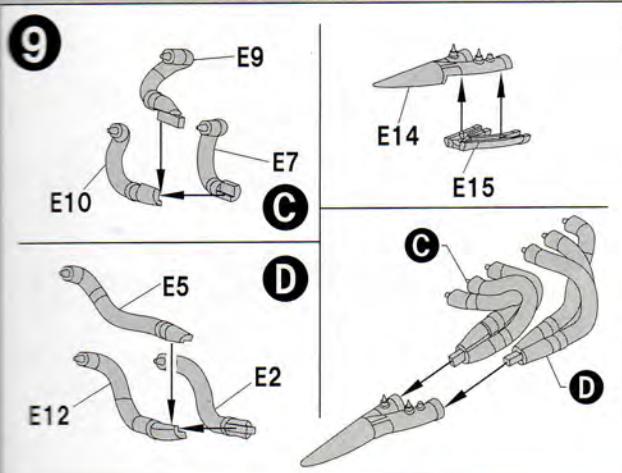
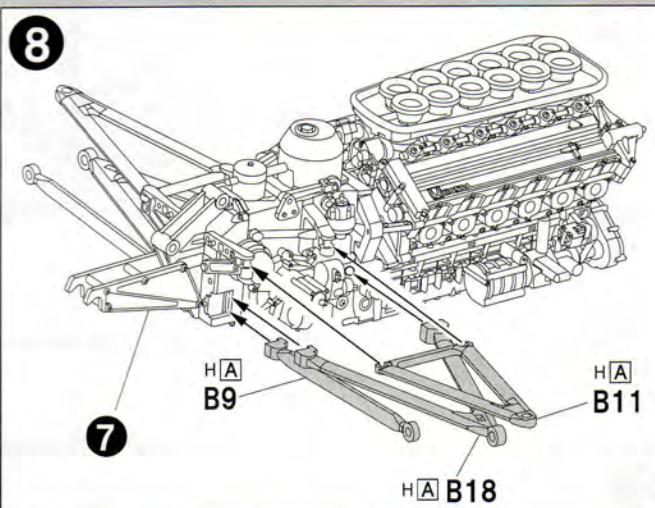
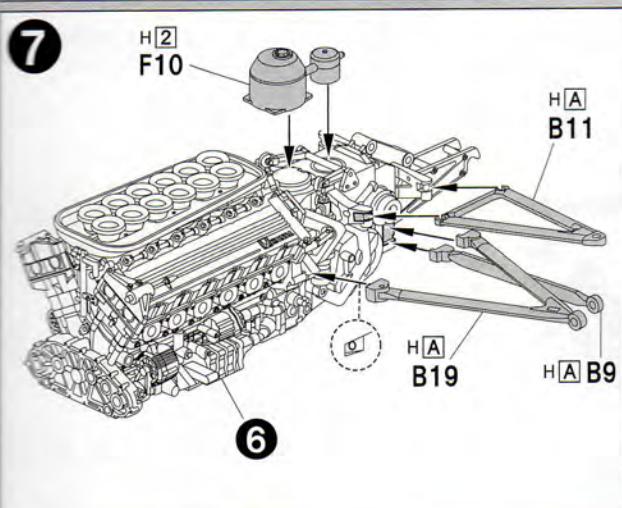
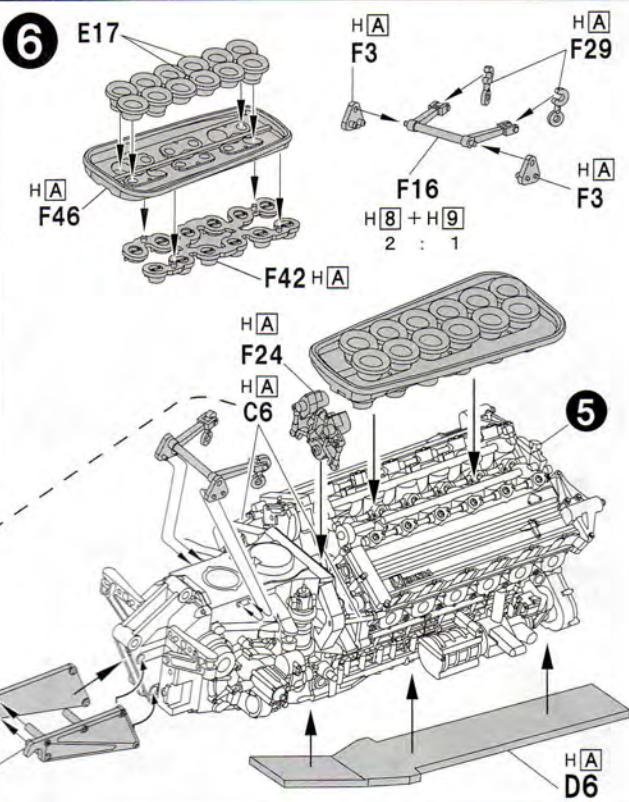
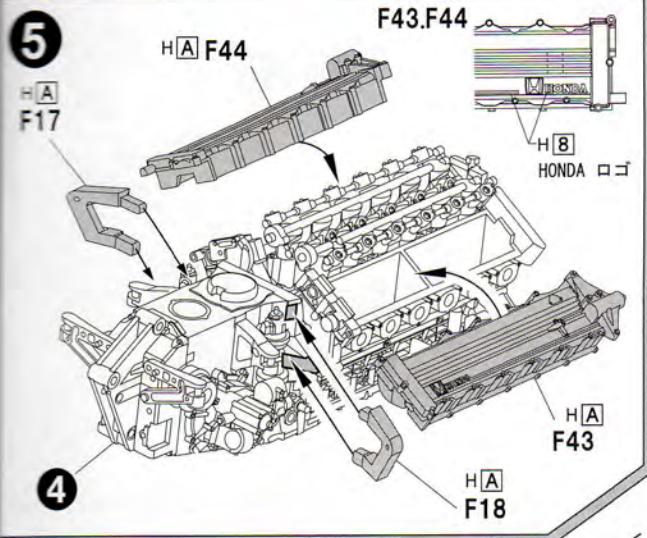


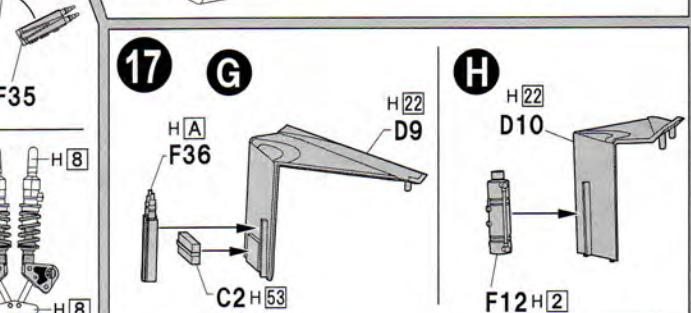
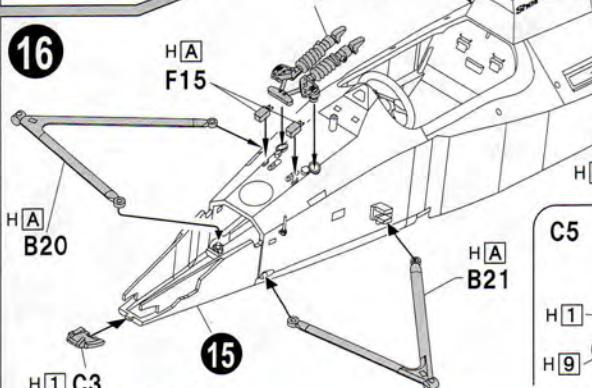
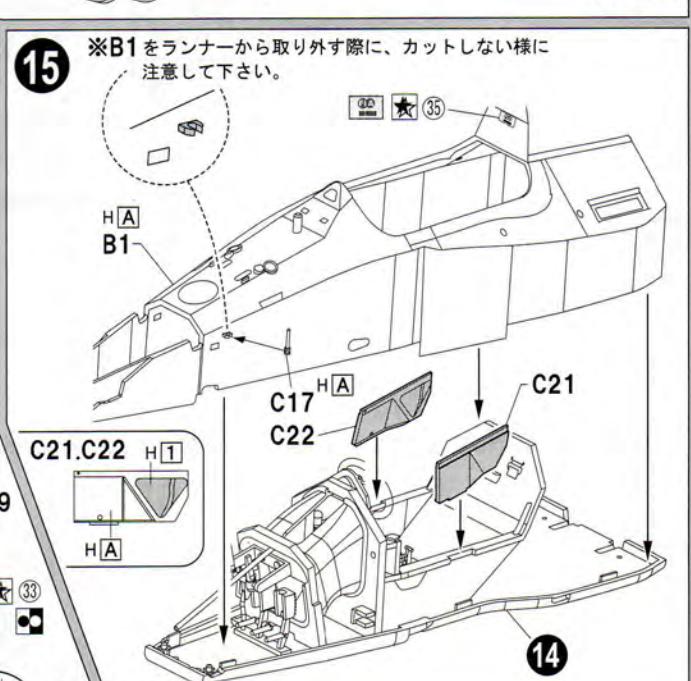
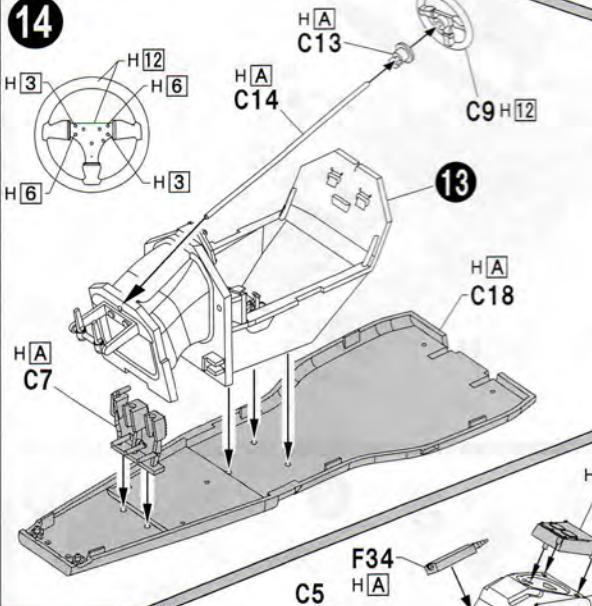
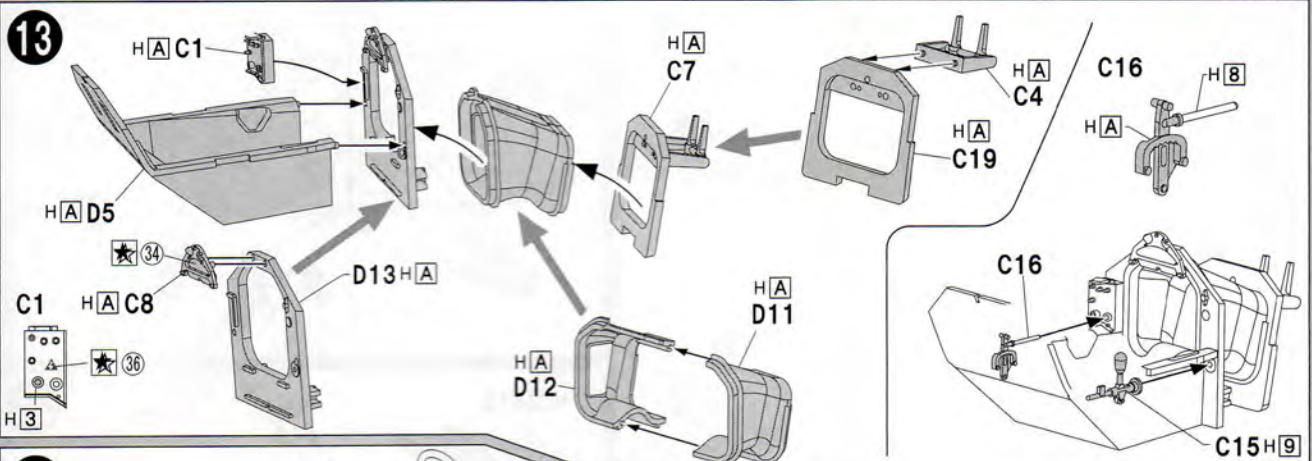
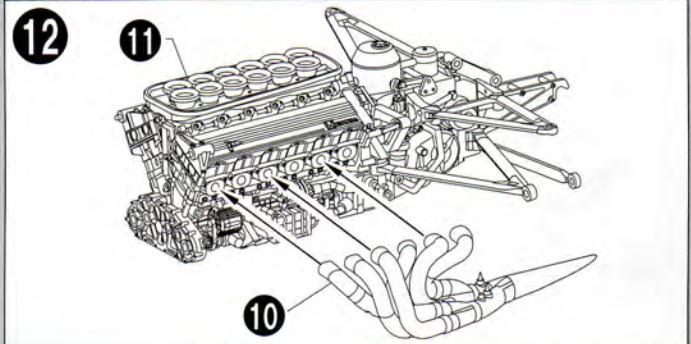
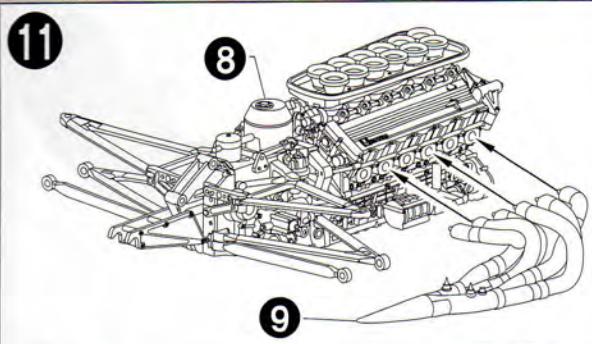
F23

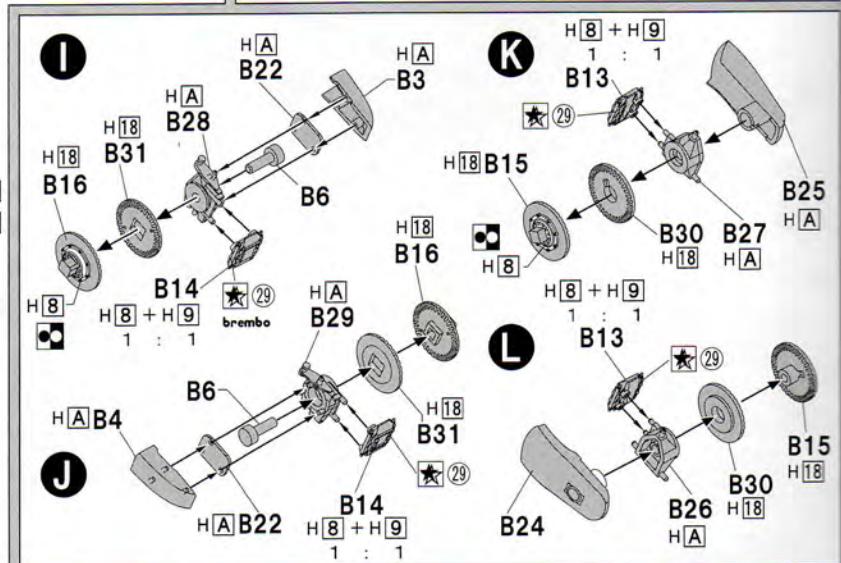
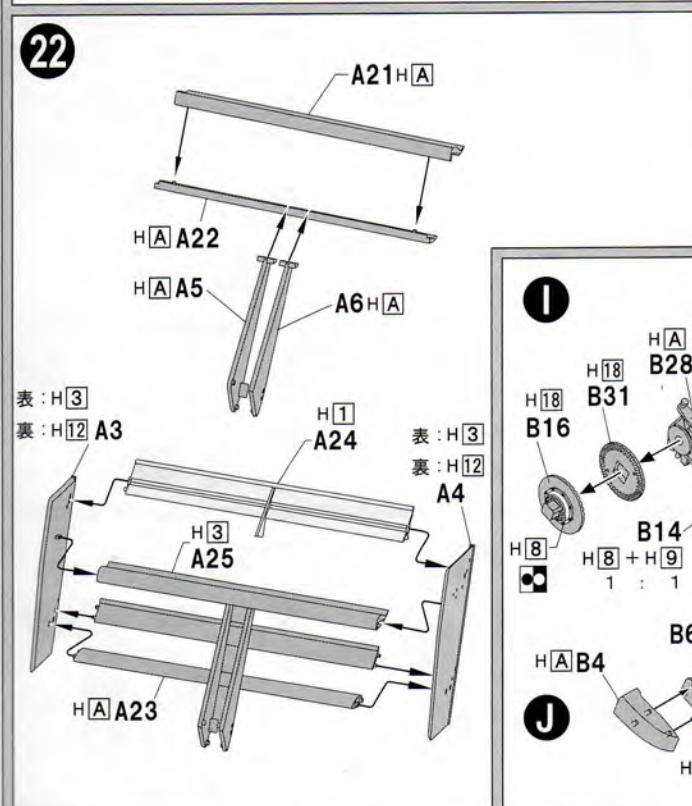
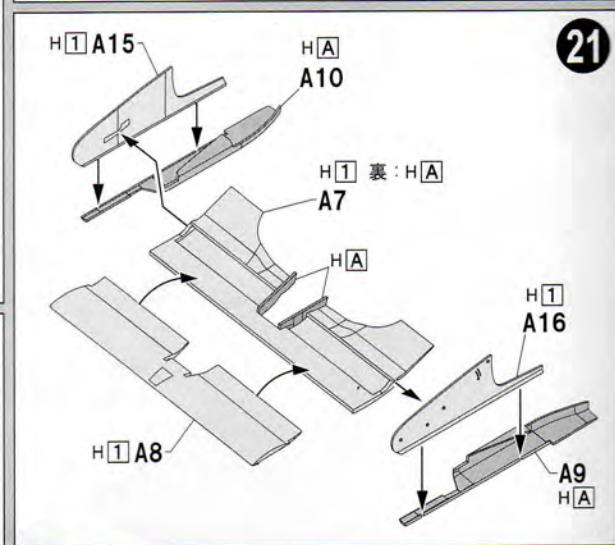
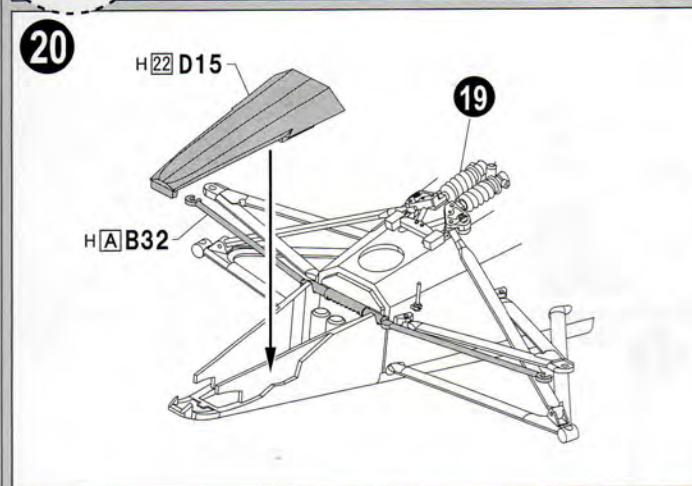
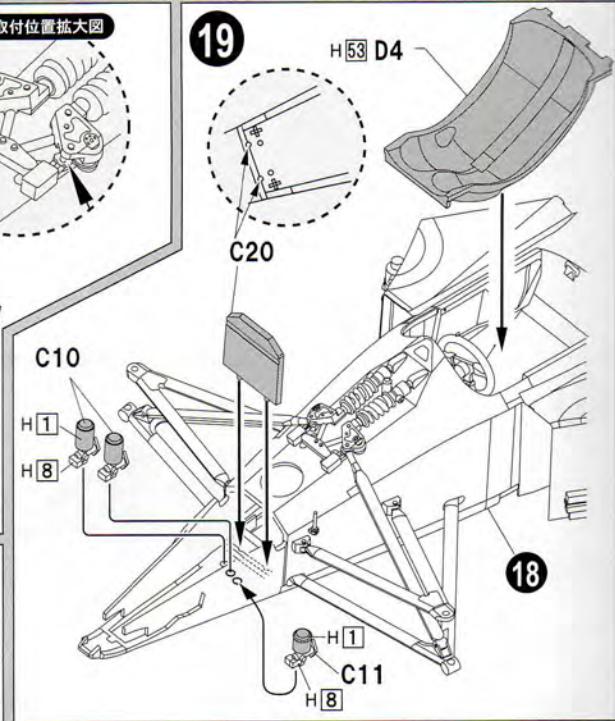
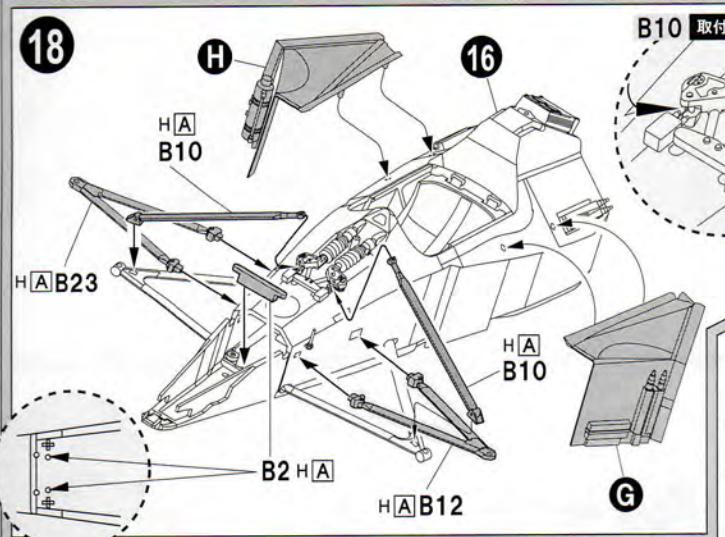


F32.33

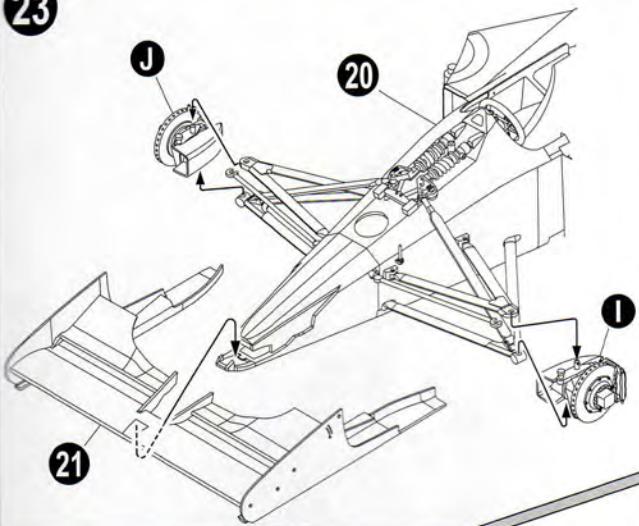




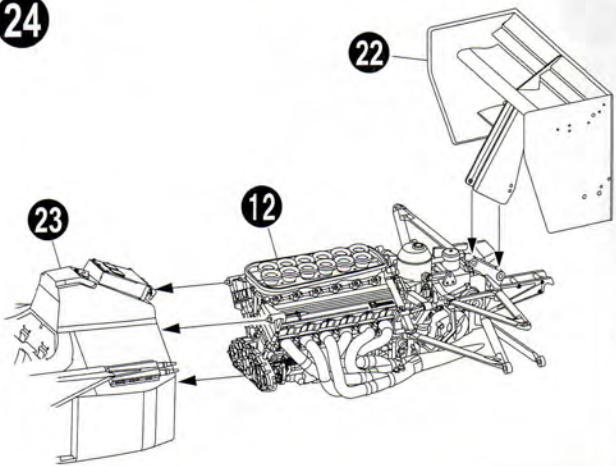




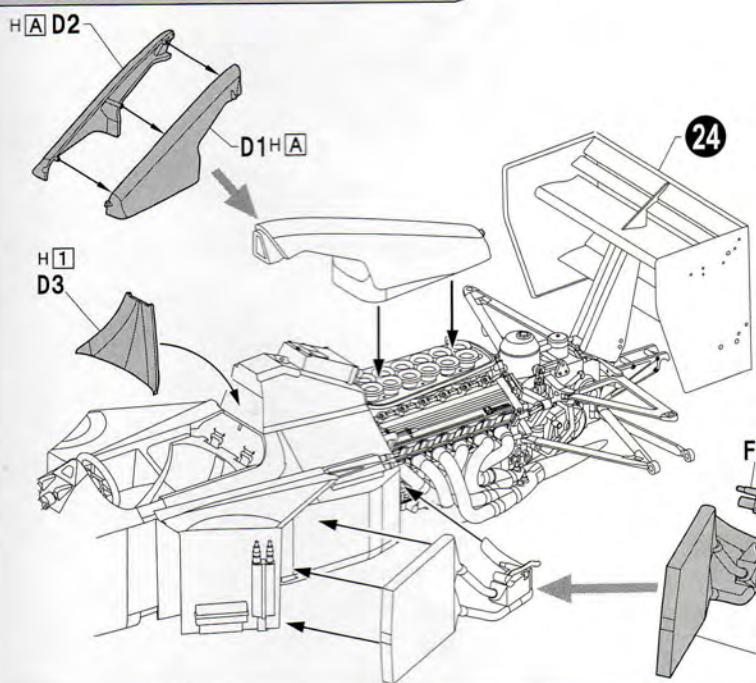
23



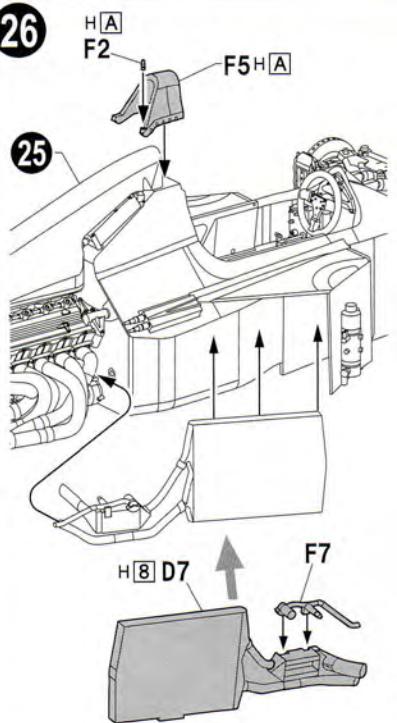
24



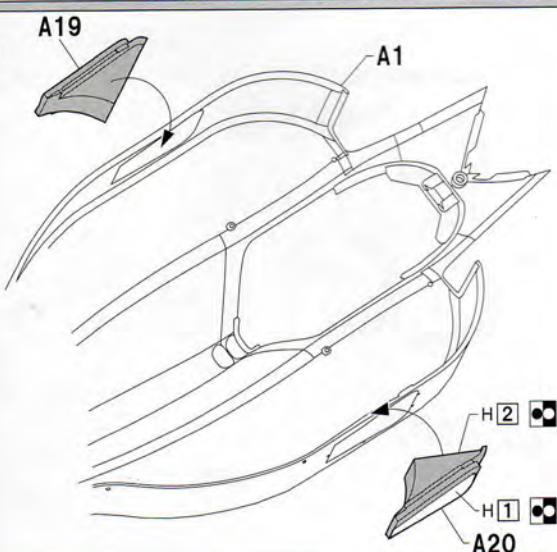
25



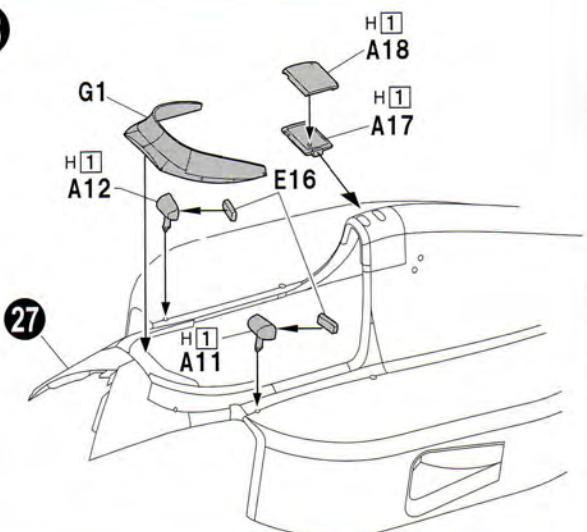
26



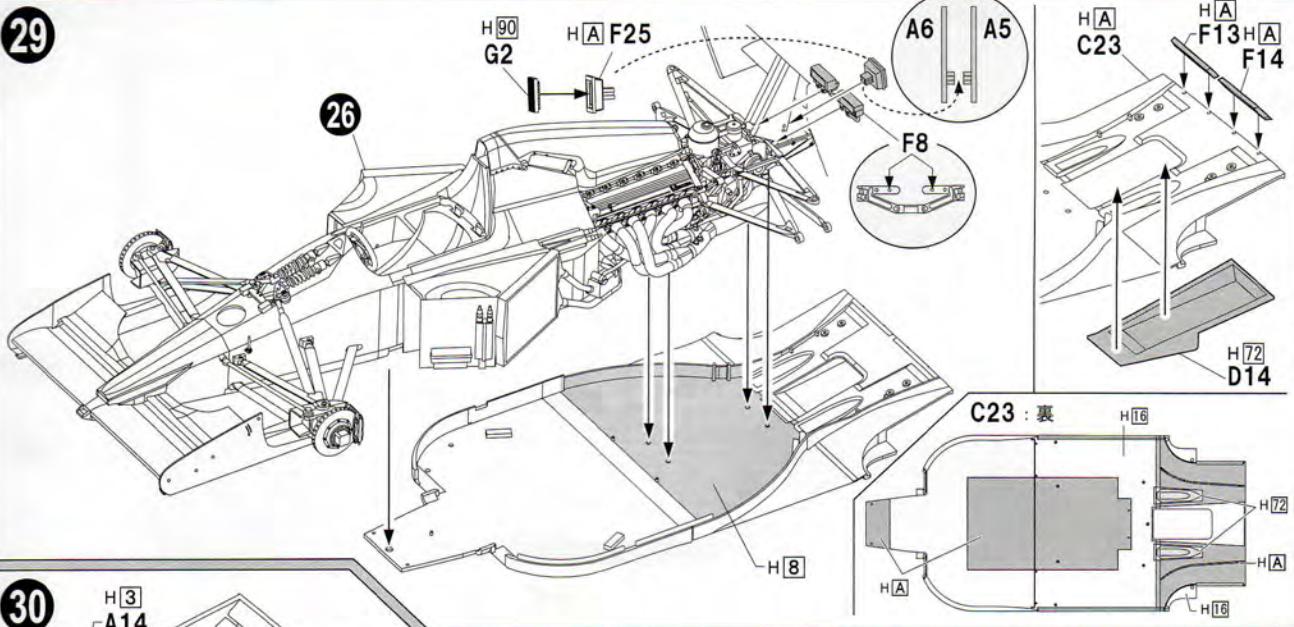
27



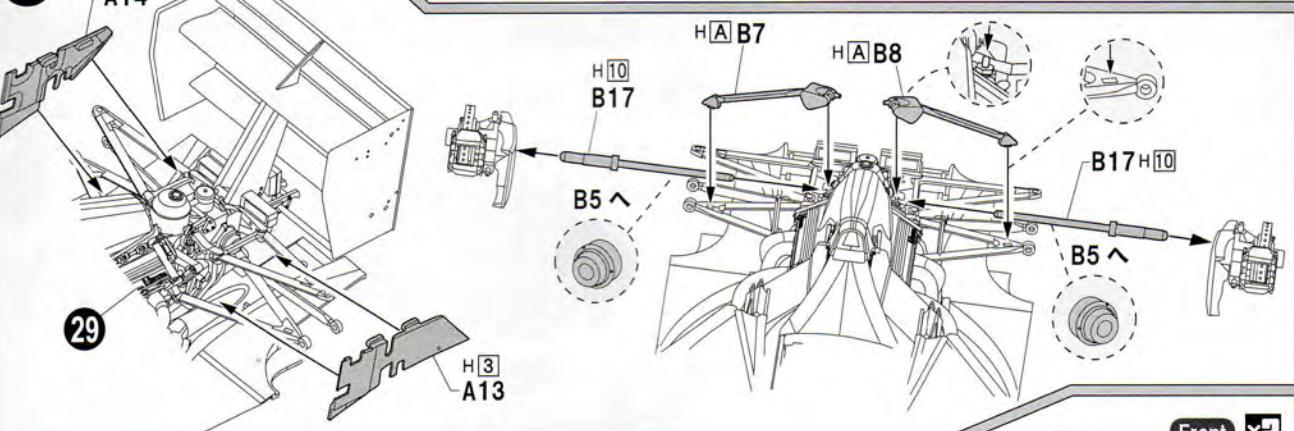
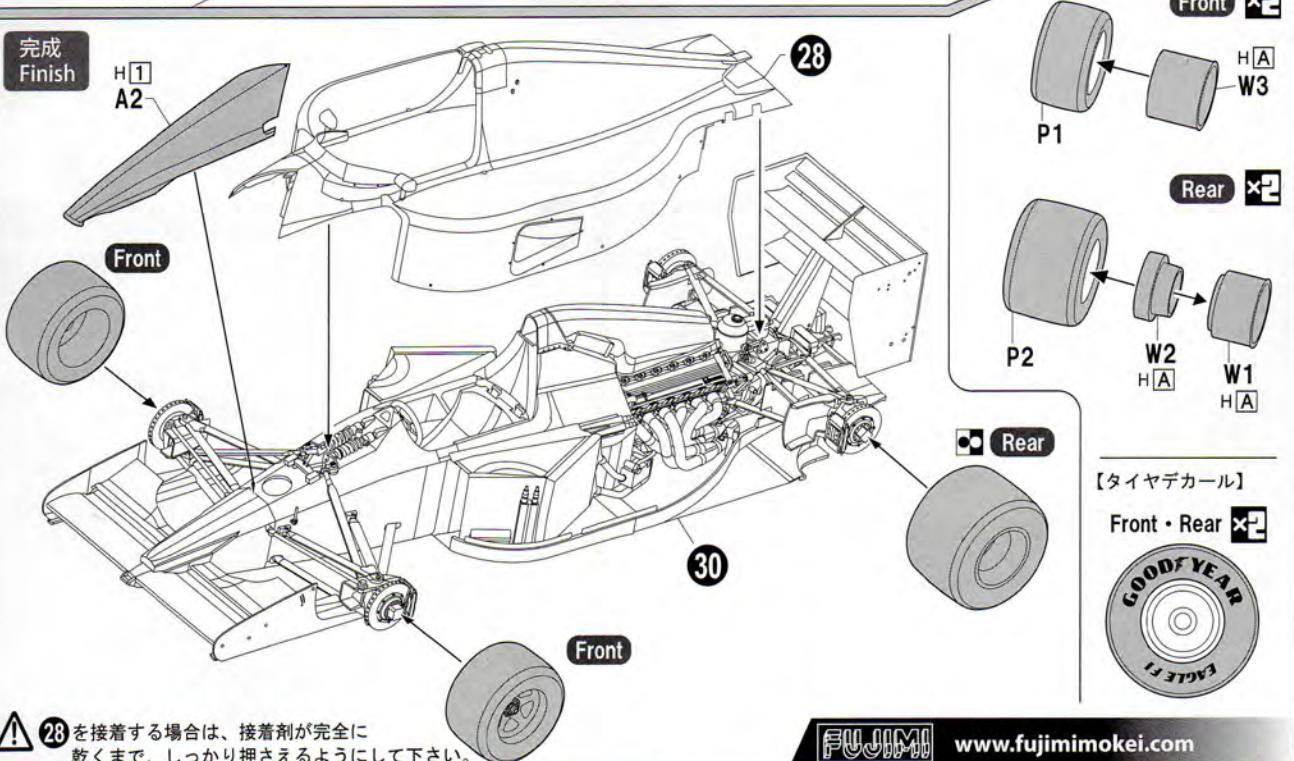
28



29



30

完成
Finish

! 28 を接着する場合は、接着剤が完全に乾くまで、しっかり押さえるようにして下さい。

FUJIMI

www.fujimimokei.com